

Toto oznámenie na webovej stránke TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:308003-2013:TEXT:SK:HTML>

**Belgicko-Brusel: Výzva na vyjadrenie záujmu EACEA/2013/01 na zostavenie zoznamu odborníkov na pomoc pre Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru v rámci riadenia programov Európskej únie 2013/S 179-308003**

**Oznámenie o výzve na vyjadrenie záujmu**

**Výzva na vyjadrenie záujmu EACEA/2013/01 na zostavenie zoznamu odborníkov na pomoc pre Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru v rámci riadenia programov Európskej únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora, kultúry, mládeže, športu, dobrovoľníkov pomoci EÚ a občianstva alebo akýchkoľvek iných programov delegovaných Agentúre**

**1. Úvod:**

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) ustanovila Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA – ďalej len „Agentúra“) na riadenie činností Európskej únie v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry [v rámci uplatnenia nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 (Úradný vestník EÚ L 11 zo 16.1.2003)]. Jej úlohou je realizovať pod vedením Komisie rad programových zložiek a činností financovaných Európskou úniou v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, občianstva, mládeže, športu, dobrovoľníkov pomoci EÚ, audiovizuálneho sektora a kultúry, ako aj informačnú sieť v oblasti vzdelávania v Európe, programu Eurydice alebo akýchkoľvek iných programov delegovaných Agentúre.

Agentúra je poverená hlavnými aspektmi riadenia programových zložiek, za ktoré zodpovedá, vrátane vypracovania výziev na predloženie ponúk, výberu projektov a podpísania grantových dohôd, finančného riadenia, monitorovania projektov, kontaktov s užívateľmi a kontrol na mieste.

Agentúra taktiež obstaráva služby, prostredníctvom verejných výziev na predloženie ponúk, týkajúce sa predmetov súvisiacich s programami riadenými Agentúrou.

Agentúra má vlastnú právnu subjektivitu a sídli v Bruseli.

**2. Obstarávateľ:**

Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, avenue du Bourget 1, 1140Brusel, BELGICKO. E-mail: [eacea-info@ec.europa.eu](mailto:eacea-info@ec.europa.eu)

Právny základ pre programy a informácie týkajúce sa ich realizácie môžete nájsť na tejto webovej stránke:

<http://eacea.ec.europa.eu>

Táto výzva na vyjadrenie záujmu je organizovaná Agentúrou. Od odborníkov vybraných v rámci tejto výzvy sa môže tiež požadovať pomoc pre nadriadené generálne riaditeľstvá Agentúry (v čase zverejnenia tejto výzvy nadriadenými GR sú GR EAC – GR pre vzdelávanie a kultúru; GR COMM – GR pre komunikáciu a GR DEVCO – GR pre rozvoj a spoluprácu – EuropeAid) v rámci ich činností (všeobecná koordinácia politik a programov, komunikácia, riadenie zložiek, za ktoré nie je Agentúra zodpovedná), ako aj iné útvary Komisie a inštitúcie EÚ.

**3. Registračný postup:**

Cieľom tejto výzvy na vyjadrenie záujmu je vytvoriť zoznam externých odborníkov.

Vyjadrenie záujmu je potrebné predložiť v jednom z úradných jazykov Európskej únie s použitím on-line formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke Agentúry:

<http://eacea.ec.europa.eu>

Od uchádzačov sa požaduje predloženie prihlášok na základe pokynov stanovených na vyššie uvedenej webovej stránke Agentúry.

Spolu s prihláskovým formulárom musia uchádzači predložiť dôkaz o tom, že majú požadované zručnosti a odborné skúsenosti týkajúce sa cieľov programov, o ktoré sa uchádzajú, špecifikované nižšie v bode 11. Zaradenie do zoznamu neukladá žiadne povinnosti pre obstarávateľa týkajúce sa uzatvorenia zmluvy.

4. **Informácie a dokumenty, ktoré je potrebné predložiť:**

Zainteresované strany by mali poskytnúť úplné kontaktné údaje a konkrétne oblasti uvedené v bode 7, o ktoré prejavujú záujem.

Podporné dôkazy, ktoré treba poskytnúť na hodnotenie kritérií výberu, sú uvedené v bode 11.

5. **Všeobecný opis konania:**

Fyzické osoby sú vyzvané na predloženie vyjadrenia záujmu v súlade s pravidlami stanovenými v tomto oznámení.

Obstarávateľ zostaví zoznam uchádzačov, ktorí spĺňajú kritériá uvedené nižšie v bode 11.

Ak má konkrétnu úlohu súvisiacu s oblasťami uvedenými v bode 7 vykonať externý odborník, obstarávateľ poverí odborníkov úlohou na základe potrebných zručností, skúseností a znalostí a v súlade so zásadami nediskriminácie, rovnakého zaobchádzania a neprítomnosti konfliktu záujmov.

Obstarávateľ zároveň zaistí zostavenie skupín odborníkov vyváženým spôsobom s náležitou rotáciou jednotlivých odborníkov. Do úvahy sa bude taktiež brať geografický pôvod, jazykové schopnosti a odborný profil uchádzačov. Pri zachovaní princípu výberu najkvalifikovanejších odborníkov sa obstarávateľ bude snažiť získať rovnováhu medzi mužmi a ženami.

6. **Použitie zoznamu zostaveného na základe tohto oznámenia:**

Zoznam zostavený na základe tohto oznámenia bude použitý výlučne pre úlohy, ktoré budú vykonané v oblastiach uvedených v bode 7, s maximálnym horným limitom celkových platieb (vrátane odmien a úhrad nákladov) vo výške 130 000 EUR (maximálna suma na jedného odborníka počas celého trvania výzvy na vyjadrenie záujmu. Toto pravidlo sa týka len platieb realizovaných na základe objednávkových formulárov vydaných Agentúrou).

7. **Úplný opis oblastí zahrnutých do výzvy na vyjadrenie záujmu:**

Obstarávateľ vypisuje túto výzvu na vyjadrenie záujmu na zostavenie zoznamu odborníkov na pomoc pri vykonávaní týchto úloh:

a) Hodnotenie ponúk prijatých v rámci výzvy na predloženie ponúk:

i. hodnotenie ponúk;

ii. podpora skupiny odborníkov a pomoc pri zaistení kvality vo funkcii vedúceho odborníka.

b) Hodnotenie a monitorovanie projektov:

i. hodnotenie projektových správ;

ii. hodnotenie produktov a výsledkov projektu;

iii. monitorovanie projektu a prehliadky miesta;

iv. akékoľvek ďalšie úlohy týkajúce sa analýzy a/alebo monitorovania programov a projektov.

c) Špecifické štúdie a analýzy týkajúce sa oblastí činnosti.

d) Preklady alebo revízie dokumentov v požadovaných jazykoch.

e) Podpora pre Agentúru počas verejných podujatí.

f) Akékoľvek ďalšie úlohy týkajúce sa programov riadených Agentúrou.

Obstarávateľ môže požadovať externé poradenstvo pre vyššie uvedené úlohy v týchto oblastiach odbornosti:

1. Erasmus +:

1.1. vzdelávanie dospelých;

1.2. vyššie vzdelávanie;

1.3. odborné vzdelávanie a školenia;

1.4. školské vzdelávanie;

- 1.5. IKT na výučbu;
- 1.6. jazyková odborná príprava a výučba, viacjazyčnosť;
- 1.7. šírenie výsledkov a praxe;
- 1.8. využívanie výsledkov;
- 1.9. podpora reformy politiky;
- 1.10. činnosti programu Jean Monnet;
- 1.11. mládež;
- 1.12. šport.
- 2. Európa pre občanov:
  - 2.1. dejiny 20. storočia;
  - 2.2. sociológia, hodnoty a občianstvo;
  - 2.3. sociálne hospodárstvo a solidarita;
  - 2.4. politológia;
  - 2.5. etické a spoločenské aspekty.
- 3. Tvorivá Európa:
  - 3.1. Médiá:
    - 3.1.1. podpora filmového rozvoja;
    - 3.1.2. podpora vývoja videohier;
    - 3.1.3. podpora TV programu;
    - 3.1.4. podpora prístupu na trh;
    - 3.1.5. podpora festivalov;
    - 3.1.6. podpora budovania spôsobilostí/školení;
    - 3.1.7. podpora divadelnej distribúcie;
    - 3.1.8. podpora on-line distribúcie;
    - 3.1.9. podpora pilotných projektov;
    - 3.1.10. podpora filmovej gramotnosti.
  - 3.2. Kultúra:
    - 3.2.1. projekty spolupráce;
    - 3.2.2. literárne preklady;
    - 3.2.3. siete;
    - 3.2.4. platformy;
    - 3.2.5. podpora pilotných projektov.
- 4. Dobrovoľníci pomoci EÚ.

8. **Miesto dodania:**

Podľa potreby môžu byť úlohy vykonávané v priestoroch obstarávateľa, v akýchkoľvek iných priestoroch, kde sa bude konať podujatie organizované obstarávateľom, alebo na diaľku pomocou elektronických komunikačných nástrojov.

9. **Dátum ukončenia platnosti zoznamu zostaveného na základe výzvy na vyjadrenie záujmu:**

Zoznam zostavený na základe tohto oznámenia je platný počas doby trvania programov riadených Agentúrou, t. j. do 31.12.2020.

Záujemcovia môžu podať prihlášku kedykoľvek pred poslednými 3 mesiacmi platnosti zoznamu.

10. **Kritériá vylúčenia:**

Uchádzači budú vylúčení z účasti na tejto výzve, ak:

a) sú v konkurznom konaní alebo v likvidácii, sú pod správou súdu, sú vo vyrovnávacom konaní s veriteľmi, majú pozastavenú podnikateľskú činnosť, vedie sa proti nim v týchto veciach súdne konanie alebo sa

nachádzajú v podobnej situácii vyplývajúcej z podobného postupu na základe vnútroštátnych právnych a správnych predpisov;

b) uchádzači alebo osoby s plnou mocou zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo kontrolovať vo vzťahu k nim boli odsúdení za protiprávne konanie v súvislosti s výkonom povolania rozsudkom oprávneného orgánu členského štátu, ktorý má povahu „res judicata“;

c) boli uznaní za vinných z vážneho profesijného pochybenia preukázaného akýmkoľvek prostriedkami, ktoré môže obstarávateľ zdôvodniť, vrátane rozhodnutí Európskej investičnej banky a medzinárodných organizácií;

d) neplnia svoje povinnosti vzťahujúce sa na platenie príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo platenie daní v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, v ktorej majú sídlo, alebo v krajine obstarávateľa alebo v krajine, kde má byť zmluva vykonaná;

e) uchádzači alebo osoby s plnou mocou zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo kontrolovať vo vzťahu k nim boli predmetom rozsudku, ktorý má povahu „res judicata“, vo veci podvodu, korupcie, účasti v zločineckej organizácii, prania špinavých peňazí alebo akejkoľvek inej nezákonnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Únie;

f) je im uložená administratívna sankcia pre skresľovanie poskytovaných informácií požadovaných obstarávateľom, ktorých predloženie je podmienkou účasti na obstarávacom konaní, pre neposkytnutie týchto informácií alebo pre závažné porušenie zmluvných povinností v rámci obstarávania financovaného z rozpočtu;

g) sa nachádzajú v konflikte záujmov, vzťahujúcim sa na toto obstarávanie, ktorý nastal v prípade ekonomického záujmu, politického alebo národného spriaznenia, rodinných alebo citových väzieb, alebo iných ďalších spojení.

Pred podpísaním zmluvy musia odborníci poskytnúť čestné vyhlásenie, v ktorom uvedú, že sa nenachádzajú v žiadnej z vyššie uvedených situácií vylúčenia. V prípade pochybností sa od nich môže požadovať poskytnutie dôkazu, že sa nenachádzajú v žiadnej situácii vylúčenia.

#### 11. **Kritériá výberu:**

Odborníci budú vybraní na základe ich odbornej a technickej schopnosti vykonať úlohy uvedené v tejto výzve podľa týchto kritérií:

— aspoň 4-ročné skúsenosti v oblasti odbornosti, ktorej sa týka konkrétna zákazka,

— schopnosť pracovať v angličtine a/alebo francúzštine, a/alebo nemčine (minimálne na úrovni B2 v prípade prvého jazyka a minimálne na úrovni B1 v prípade ostatných jazykov) (typológia životopisov vo formáte Europass: <http://europass.cedefop.europa.eu/en/documents/european-skills-passport/language-passport/templates-instructions>).

Všetky vyššie požadované skúsenosti a schopnosti budú hodnotené na základe informácií, ktoré musia uchádzači uviesť v on-line životopise, ktorý je súčasťou ich prihlášky.

Schopnosť používať nástroje IT je nevyhnutnou podmienkou pre výber na pozíciu externého odborníka.

#### 12. **Podmienky odmeňovania a úhrady nákladov odborníkov:**

Zmluvy musia byť podpísané vybranými odborníkmi, t. j. fyzickými osobami. Nebudú sa akceptovať žiadne faktúry od súkromných alebo štátnych právnych subjektov.

##### 12.1. Odmeny:

Vybraný odborník získa za svoje služby vykonané v rámci tejto výzvy na vyjadrenie záujmu takéto sumy:

[http://eacea.ec.europa.eu/about/call\\_experts/documents/experts-fees.xlsx](http://eacea.ec.europa.eu/about/call_experts/documents/experts-fees.xlsx)

Za pracovný deň sa považuje 1 pracovný deň vybraného odborníka, pričom bežný pracovný čas na 1 deň zohľadňuje zákony a nariadenia platné v krajine realizácie služieb. Hodiny odpracované nad rámec bežného

denného pracovného času nebudú uhrádzané. Vyššie uvedené sadzby musia zahŕňať náklady na mzdu a všetky ďalšie výdavky, ako sú náklady na sociálne zabezpečenie, administratívne náklady a režijné náklady.

#### 12.2. Úhrada nákladov na cestovanie a ubytovanie:

Ak je to potrebné na vykonanie úloh a za predpokladu, že je to plánované v zmluve, vybranému odborníkovi budú uhradené náklady na cestovanie a ubytovanie v súlade s pravidlami a so sadzbami platnými pre Európsku komisiu, stanovenými v návrhu objednávky a na základe pôvodných podporných dokumentov (napr. faktúr). V prípade on-line rezervácií sa bude požadovať vytlačená kópia elektronickej rezervácie. Predložené dokumenty musia uvádzať použitú cestovnú triedu, čas cesty a uhradenú sumu.

### 13. **Ďalšie informácie:**

#### 13.1. Všeobecné podmienky platné pre výzvy na vyjadrenie záujmu:

Všetky dokumenty predložené odborníkmi sa stávajú vlastníctvom obstarávateľa a budú považované za dôverné. Výdavky na prípravu a predloženie prihlášok nebudú obstarávateľom preplatené.

Práva týkajúce sa služieb vykonaných v rámci zmluvy a práva, ktoré sa vzťahujú na ich kopírovanie a publikáciu, zostanú vlastníctvom Európskej únie.

Akýkoľvek dokument, ktorý sa zakladá úplne alebo čiastočne na práci vykonanej v rámci tohto obstarávania, je možné šíriť alebo zverejňovať len so súhlasom obstarávateľa.

Predloženie prihlášky v rámci tejto výzvy na vyjadrenie záujmu znamená zo strany odborníka prijatie všetkých ustanovení a podmienok, ktoré sú uvedené v tejto výzve na vyjadrenie záujmu, a všetkých podmienok obsiahnutých v návrhu zmluvy. Odborníci sa vzdávajú vlastných obchodných podmienok.

#### 13.2. Spracovanie osobných údajov:

Ak bude spracovanie reakcií na túto výzvu na vyjadrenie záujmu zahŕňať záznam a spracovanie osobných údajov (napríklad meno, adresu, životopis), tieto údaje budú spracované v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov. Pokiaľ nie je uvedené inak, reakcie na toto oznámenie a všetky potrebné osobné údaje sa požadujú na účely uvedené vyššie v bode 5 a budú spracované výlučne na tieto účely obstarávateľom uvedeným v bode 2, ktorý je zároveň správcom údajov.

Uchádzačov informujeme, že z dôvodu ochrany finančných záujmov Únie môžu byť ich osobné údaje zaslané dozorným inštanciam Agentúry [t. j. Európskej komisii, Európskemu dvoru audítorov, Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF) atď.] a súdnym orgánom (t. j. súdom v EÚ, európskemu ombudsmanovi atď.).

Osobné údaje (priezvisko, meno, ak ide o fyzickú osobu, adresu, právna forma, registračné číslo a priezvisko a meno osôb s plnou mocou zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo kontrolovať, ak ide o právnickú osobu) môžu byť evidované len v systéme včasného varovania (EWS) alebo v EWS aj centrálnej databáze vylúčených subjektov (CED) účtovníkom Európskej komisie, ak sa uchádzači nachádzajú v niektorej zo situácií uvedených v:

— rozhodnutí Komisie 2008/969 zo 16.12.2008 o systéme včasného varovania (viac informácií nájdete vo vyhlásení o ochrane osobných údajov na adrese [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/legal\\_entities/legal\\_entities\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm))

alebo

— nariadení Komisie 2008/1302 zo 17.12.2008 o centrálnej databáze vylúčených subjektov (viac informácií nájdete vo vyhlásení o ochrane osobných údajov na adrese [http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect\\_en.cfm#BDCE](http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm#BDCE)).

Ako je stanovené vo vyššie uvedenom vyhlásení o ochrane osobných údajov, každá strana zadaná do databázy má právo prístupu k údajom, ktoré sa jej týkajú, ako aj opravy týchto údajov, a to na základe žiadosti adresovanej účtovníkov Európskej komisie.

#### 13.3. Konflikt záujmov:

Odborníci budú musieť v záujme zaistenia svojej nezávislosti pri vykonávaní im pridelených úloh podpísať vyhlásenie, v ktorom potvrdia, že nejedná o žiadny konflikt záujmov medzi im pridelenými činnosťami, ponukami, správami, súbormi, produktmi a/alebo výsledkami a ich minulými, súčasnými a budúcimi činnosťami.

Okrem toho odborníci nemôžu byť osobne zapojení do činností, ponúk alebo projektov, s ktorými súvisia im pridelené úlohy. Z tohto dôvodu sa bude od vybraných odborníkov vyžadovať poskytnutie tejto informácie pred výzvou na účasť na akejkoľvek práci súvisiacej s výberom alebo hodnotením.

#### 13.4. Zásady správania:

Odborník vykoná obstarávanie podľa najvyšších odborných štandardov. Odborník bude mať výhradnú zodpovednosť za dodržiavanie všetkých zákonných povinností na ňom spočívajúcich, najmä tých, ktoré vyplývajú z pracovného práva, daňového práva a zo sociálnej legislatívy.

Odborník musí informovať tretie strany o tom, že nepatria do európskej verejnej služby (nepatria do kategórie zamestnancov, keďže pracujú v rámci obstarávania služieb a nie na základe zamestnaneckej zmluvy), nie sú poverení žiadnymi delegovanými úlohami, členstvom ani mandátom, vykonávajú však úlohy v mene Európskej únie.

#### 13.5. Dôvernoscť:

Pri každej vykonávanej úlohe musia vybraní odborníci preukázať náležité etické správanie a musia dodržiavať dôvernoscť informácií a dokumentov, ku ktorým budú mať prístup.

Súčasťou zmluvy budú osobitné ustanovenia v tomto zmysle. Táto dohoda o mlčanlivosti zaväzuje odborníka nezdieľať so žiadnymi tretími osobami, s výnimkou bezprostredne zainteresovaného personálu obstarávateľa, informácie získané alebo vypracované odborníkom v súvislosti s vykonaním úloh.

#### 13.6. Transparentnosť ex post:

Údaje o dodávateľoch, ktorí uzatvorili zmluvu v hodnote viac ako 15 000 EUR ročne v prípade zákazky pridelené po konaní stanovenom v bode 5, budú zverejnené na webovej stránke obstarávateľa najneskôr do 30. júna roku po pridelení zákazky.

Tieto údaje obsahujú názov, miesto (adresa pre právnické osoby a oblasť pôvodu pre fyzické osoby), hodnotu a predmet obstarávania. V prípade fyzických osôb budú informácie odstránené 2 roky po roku, v ktorom bolo obstarávanie pridelené.

#### 14. **Dátum odoslania tohto oznámenia:**

3.9.2013.

#### 15. **Dátum prijatia Úradom pre publikácie:**

3.9.2013.